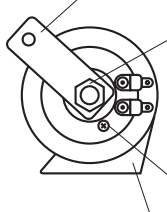


1. 取り扱い上の注意 Handling precautions

●下図のようなホーンの改造は、性能の低下、故障、破損の原因となりますので、絶対に行わないでください。

Modifications can cause the horn to be inoperative or damaged, so please observe the following:

- 
- ①ステアーを回したり、折り曲げたり絶対にしないでください。
強度低下により折損の原因となります。
Do not turn or bend the stay.
 - ②中心のナットを絶対に回さないでください。
内部の調整が狂うため、性能の低下、故障の原因となります。
Do not turn the center nut.
 - ③小ネジを絶対に回さないでください。
内部の調整が狂うため、性能の低下、故障の原因となります。
Do not turn the machine screws.
 - ④樹脂部を絶対に回さないでください。
内部の防水・気密用接着剤が剥がれ、性能の低下、故障、樹脂部脱落の原因となります。
Do not turn the plastic part.

●直接水のかかる場所を避け、ホーンの開口部が必ず下になるように取り付けてください。開口部から水が入ると音が小さくなったり、故障の原因となります。
For mounting, avoid locations subject to water and make sure to orient the opening of the horn downward. Water intrusion from the opening may lead to reduction in sound volume or inoperative.

●高温となる場所、振動の激しい場所を避け、剛性の高い鉄シャーシ部の既存穴を利用し、取付部以外が他の部品と接触しないように取り付けてください。正常に鳴らなくなったり、故障の原因となります。

※純正ホーンの取り付け位置であっても剛性の低い場合があります。ご注意ください。
Also avoid locations subject to high temperature and heavy vibration. Mount the horn using the existing hole on the rigid iron chassis without being in contact with other areas than the mounting area. Interference may lead to malfunction or breakage of the horns.

●製造・発売元

株式会社 **ミツバサンコーワ**

本社/〒175-0094 東京都板橋区成増3-3-4
営業所/札幌・東京・名古屋・大阪・福岡
<http://www.mskw.co.jp/>

● Manufactured & Sold by

mitsubasankowa Corporation

Head Office
3-3-4, Narimasu, Itabashi Ward, Tokyo,
175-0094 JAPAN

2. 配線方法 Wiring method

●配線例 Wiring patterns

①純正ホーンが2つ、各々に端子が2つの場合

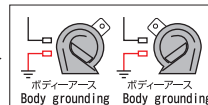
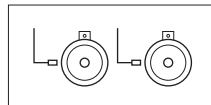
Two genuine horns with two terminals for each horn.



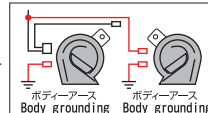
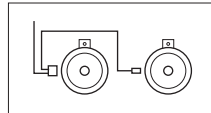
②純正ホーンが2つ、各々に端子が1つの場合

Two genuine horns with one terminal for each horn.

パターン1
Pattern1

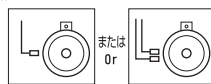


パターン2
Pattern2



③純正ホーンが1つの場合

One genuine horn



●赤色で表示しているコードを新設してください。

Set up the cord shown in red newly.

●●部分はコネクタ等で分岐してください。

For ● marks, branch off the line with connectors.

新設するコードおよびコネクタ等は、必要に応じて当社製のホーンハーネスセット(SZ-1133) 小型ホーン専用ラック取付セット(SZ-1131)、ホーン専用アースコード(SZ-1132)をご使用ください。

●上図②の場合、ボディアースを確実にしないと、吹鳴しませんのでご注意ください。

For ②, the horns will not sound unless cords are grounded.

ボディアースとはコードを車体の金属部に接続することで、間接的にバッテリーのマイナスに接続することです。金属部の汚れや塗装等の絶縁物を取り除いて確実に接続してください。

●本品の端子には⊕⊖の極性はありません。

The terminals of this product have no polarity.

●お取り付け等、技術的なお問い合わせ窓口

株式会社ミツバサンコーワ 技術サービス
〒376-0102 群馬県みどり市大間々町桐原3546-1
☎ 0277-72-4588 (JAPANESE ONLY)

多くの自動車メーカーに商品を提供している 株式会社ミツバのノウハウがこの商品にも活かされています。



※PET 内袋:発泡スチロール



警告

- 配線方法③に該当する場合、必ず当社製ホーンハーネスセット「SZ-1133」(別売)をご使用ください。ご使用にならない場合、車両のヒューズ切れにより本品およびヒューズを併用している電装品が不作動となり、故障や事故の原因となる恐れがあります。また電動パワーステアリング装着車で、ホーンリレーが搭載されていない車両の場合、電動パワーステアリング装置に影響を与える場合があります。故障や事故につながる恐れがあります。
- 本品の取り付け方法・位置によっては、性能の低下や音の反響・こもり等により、道路運送車両法の保安基準(下記)に適合できない場合があります。
— 道路運送車両法 保安基準 第43条3-(1) 抜粋 —
警告音の音の大きさは、自動車の前方7mの位置において112dB以下93dB以上であること。
- コードの配線は高温になる場所、回転機等動く装置の近くを避けて確実に配線・固定してください。本品や車の故障、さらには車両火災を引き起こす恐れがあります。
- 純正コネクタを外したまま使用の場合には、ビニールテープ等で確実に絶縁・固定してください。ショートによる車両火災の原因となります。



注意

- 本品は自動車用警告音器(12V車専用)です。これ以外の用途には使用しないでください。本品や周辺機器の故障の原因となります。
- 本品の不具合については、弊社製造上の欠陥を除き責任を負いかねますので、取り扱いに充分ご注意ください。



Warning

- If your vehicle has an electric power steering system and applies wiring method ③, use Horn Relay(sold separately). Failure to do so may affect the steering system and lead to failures or accidents.
- The current consumption of this product is approximately 8A for a set of High Tone and Low Tone horns. If the wiring method of ③ is applied and the horn fuse on body side has insufficient current capacity or is used with other electric components at the same time, be sure to use Horn Relay(sold separately). Otherwise, the product and/or the electric components may become inoperative due to blowout of the fuse and it may lead to failures or accidents.
- For cord arrangement, avoid locations subject to high temperature and near the rotating parts. Failure to do so may cause the breakage of the product/vehicle or even vehicle fire.
- In case of not using the genuine connectors, wind vinyl tape around them to insulate and fix them securely to the appropriate places. Otherwise, vehicle fire may occur due to shorted-out connectors.



Caution

- This product is an audible warning device for automobiles (exclusive use for 12V vehicles). Do not use it for other applications as it may lead to failures of the product or peripherals.
- We are not responsible for any failure of this product except for due to the defects in our manufacturing processes, so please handle it with extreme care.